

Exo

Chapter 28

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

אֹתוֹ	בָּנָיו	וְאֶת־	אֶחָיוֹ	אַהֲרֹן	אֶת־	אֵלָיִךָ	תִּקְרַב	וְאַתָּה	1
con-lui	suoi-figli	e-	tuo-fratello	Aaronne	-	a-te	portare-vicino	e-tu	
H0854		H0853	H0251	H0175	H0853	H0413	H7126		
וְאַבִּיהוּא	נָדָב	אַהֲרֹן	לִי	לְכַהֲנוֹ-	יִשְׂרָאֵל	בָּנָיו	מִתּוֹךְ		
e-Abiu	Nadab	Aaronne	me	a-servire-come-sacerdote-a	Israele	figli-di	da-mezzo-di		
H0030	H5070	H0175		H3547	H3478		H8432		
					אַהֲרֹן:	בָּנָיו	וְאִיתָמָר	אֶלְעָזָר	
					Aaronne	figli-di	e-Itamar	Eleazar	
					H0175		H0385	H0499	

E tu fa' accostare a te, di tra i figliuoli d'Israele, Aaronne tuo fratello e i suoi figliuoli con lui perché mi esercitino l'ufficio di sacerdoti: Aaronne, Nadab, Abihu, Eleazar e Ithamar, figliuoli d'Aaronne.

וְלַתְּפָאֲרֹת:	לְכָבוֹד	אֶחָיוֹ	לְאַהֲרֹן	קָדֵשׁ	בְּגָדֵי-	וְעִשִׂיתָ	2
e-per-beauty	per-gloria	tuo-fratello	per-Aaronne	santità	vesti-di	e-tu-farai	
H8597	H3519	H0251	H0175	H6944			

E farai ad Aaronne, tuo fratello, dei paramenti sacri, come insegne della loro dignità e come ornamento.

רוּחַ	מִלְאֲתָיו	אֲשֶׁר	לֵב	חֲכָמִים-	כָּל־	אֶל־	תִּדְבַר	וְאַתָּה	3
spirito-di	io-avere-riempi-lui	cui	cuore	saggio-di	tutto	a	shall-parla	e-tu	
H7307	H4390			H2450	H3605	H0413	H1696		
לְכַהֲנוֹ-	לְקַדְּשׁוֹ	אַהֲרֹן	בְּגָדָיו	אֶת־	וְעִשׂוּ	אֶת־	חֲכָמָה		
a-servire-come-sacerdote-a	a-consacrare-lui	Aaronne	vesti-di	-	e-essi-shall-fare	sapienza			
H3547	H6942	H0175		H0853		H2451			
							לִי:		
							me		

Parlerai a tutti gli uomini intelligenti, i quali io ho ripieni di spirito di sapienza, ed essi faranno i paramenti d'Aaronne per consacrarlo, onde mi eserciti l'ufficio di sacerdote.

תִּשְׁבֵּץ	וּכְתֹנֶת	וּמְעִיל	וְאַפֹּד	חֹשֶׁן	יַעֲשׂוּ	אֲשֶׁר	הַבְּגָדִים	וְאֵלֶּה	4
checkered	e-tunica	e-manto	e-efod	pettorale	essi-shall-fare	che	il-vesti	e-questi	
H8665	H3801	H4598	H0646	H2833				H0428	
וּלְבָנָיו	אֶחָיוֹ	לְאַהֲרֹן	קָדֵשׁ	בְּגָדֵי-	וְעִשׂוּ	וְאַבְגָּט	מִצְנֶפֶת		
e-per-suo-figli	tuo-fratello	per-Aaronne	santità	vesti-di	e-essi-shall-fare	e-cintura	turban		
	H0251	H0175	H6944			H0073	H4701		
					לִי:	לְכַהֲנוֹ-			
					me	a-servire-come-sacerdote-a			
						H3547			

E questi sono i paramenti che faranno: un pettorale, un efod, un manto, una tunica lavorata a maglia, una mitra e una cintura. Faranno dunque de' paramenti sacri per Aaronne tuo fratello e per i suoi figliuoli, affinché mi esercitino l'ufficio di sacerdoti;

5 וְהֵם יִקְחוּ אֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַתְּכֵלֶת וְאֶת-הַאֲרָנָן וְאֶת-תּוֹלְעַת scarlatto-di e- il-porpora e- il-violetto e- l'-oro - shall-prendere e-essi
[H0853](#) [H0713](#) [H0853](#) [H8504](#) [H0853](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3947](#) [H1992](#)

וְהַשָּׁנִי וְאֶת-פַּשְׁשֻׁלִּים וְהַלִּינּוֹת וְהַלִּינּוֹת-פַּשְׁשֻׁלִּים il-lino-fino e- il-scarlatto
[H0853](#) [H8144](#)

e si serviranno d'oro, di filo violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino.

6 וְעָשׂוּ אֶת-הָאֵפוֹד זָהָב וְתְכֵלֶת וְאֲרָנָן וְתּוֹלְעַת שָׁנִי וְשָׁשׁ e-essi-shall-fare l'-efod oro violetto e-porpora scarlatto-di scarlatto e-lino-fino
[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H2091](#) [H0646](#) [H0853](#)

מְשֻׁרָר מְעֻשָׂה מְשֻׁרָר: opera-di ritorto skilled-craftsman
[H2803](#) [H4639](#) [H7806](#)

Faranno l'efod d'oro, di filo violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino ritorto, lavorato artisticamente.

7 וְשָׁנִי שְׁתֵּי כַתְּפֵי חֻבֵּרֹת יִהְיֶה-לּוֹ אֶל-שְׁנֵי קְצוֹתָיו וְחֹבֵר: e-esso-shall-essere-uni suo-ends due a esso sarà-a unì shoulder-pieces due
[H2266](#) [H7098](#) [H8147](#) [H0413](#) [H1961](#) [H2266](#) [H3802](#) [H8147](#)

Esso avrà alle due estremità due spallette, che si uniranno, in guisa ch'esso si terra bene insieme.

8 וְחֹשֶׁב אֵפֹדָתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כְּמַעֲשֵׂהוּ מִמֶּנּוּ יִהְיֶה זָהָב וְתְכֵלֶת e-fascia-di suo-efod che su-esso come-suo-workmanship da-esso sarà da-esso oro violetto
[H8504](#) [H2091](#) [H1961](#) [H4639](#) [H0642](#) [H2805](#)

וְאֲרָנָן וְתּוֹלְעַת שָׁנִי וְשָׁשׁ וְרִיטוֹרְתוֹ e-porpora e-scarlatto-di scarlatto e-lino-fino ritorto
[H8144](#) [H7806](#) [H0713](#)

E la cintura artistica che è sull'efod per fissarlo, sarà del medesimo lavoro dell'efod, e tutto d'un pezzo con esso; sarà d'oro, di filo color violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino ritorto.

9 וְלָקַחְתָּ אֶת-שְׁתֵּי אֲבָנֵי-שֹׁהַם וּפְתַחְתָּ עַל-יְהִיָּם שְׁמוֹת בְּנֵי figli-di nomi-di su-loro e-tu-shall-incidere onice pietre-di due - e-tu-prenderai
[H8034](#) [H7718](#) [H0068](#) [H8147](#) [H0853](#) [H3947](#)

יִשְׂרָאֵל: Israele
[H3478](#)

E prenderai due pietre d'onice e v'inciderai su i nomi dei figliuoli d'Israele:

10 שְׁשֵׁה מְשֻׁמָּתָם עַל-הָאֶבֶן הָאֶחָת וְאֶת-שְׁמוֹת הַשָּׁשִׁי הַנּוֹתָרִים עַל- su il-pietra su di-loro-names sei
[H8034](#) [H8337](#) [H8034](#) [H0068](#) [H0853](#) [H0259](#) [H8337](#) [H3498](#)

הָאֶבֶן הַשֵּׁנִית כְּתוּלְדָתָם: il-secondo il-pietra secondo-a-loro-births
[H8145](#) [H0068](#) [H8435](#)

sei de' loro nomi sopra una pietra, e gli altri sei nomi sopra la seconda pietra, secondo il loro ordine di nascita.

11 מְעֵשָׂה חָרָשׁ אֶבֶן פְּתוּחֵי חֹתָם תִּפְתַּח אֶת־ שְׁתֵּי הָאֲבָנִים
 opera-di craftsman-di pietra engravings-di sigillare tu-shall-incidere - due il-pietre
[H4639](#) [H2796](#) [H0068](#) [H6603](#) [H2368](#) [H0853](#) [H8147](#) [H0068](#)

עַל־ שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מְסַבֵּת מְשַׁבְּצוֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:
 su nomi-di figli-di Israele circondò incastonature-di oro tu-farai loro
[H8034](#) [H3478](#) [H4142](#) [H4865](#) [H2091](#) [H0853](#)

Inciderai su queste due pietre i nomi de' figliuoli d'Israele come fa il lapidario, come s'incide un sigillo; le farai incastrare in castoni d'oro.

12 וְשִׂמָּהּ אֶת־ שְׁתֵּי הָאֲבָנִים עַל־ כַּתְּפֹת הָאֶפֶד אֲבָנֵי זִכְרוֹן
 e-tu-porrai - due il-pietre su shoulder-pieces-di l'-efod pietre-di memorial
[H0853](#) [H8147](#) [H0068](#) [H2146](#) [H3802](#) [H0646](#) [H0068](#)

לְבַנֵּי יִשְׂרָאֵל וְנָשָׂא אַהֲרֹן אֶת־ שְׁמוֹתָם לְפָנָי יְהוָה עַל־ שְׁתֵּי
 per-figli-di Israele e-shall-portare Aaronne - loro-names davanti l'Eterno su due
[H3478](#) [H5375](#) [H0175](#) [H0853](#) [H8034](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8147](#)

כַּתְּפָיו לְזִכְרוֹן: ס
 suo-shoulders per-memorial -
[H3802](#) [H2146](#)

Metterai le due pietre sulle spallette dell'efod, come pietre di ricordanza per i figliuoli d'Israele; e Aaronne porterà i loro nomi davanti all'Eterno sulle sue due spalle, per ricordanza.

13 וְעָשִׂיתָ מְשַׁבְּצַת זָהָב:
 e-tu-farai incastonature-di oro
[H4865](#) [H2091](#)

E farai de' castoni d'oro,

14 וּשְׁתֵּי שַׁרְשָׁרֹת זָהָב טָהוֹר מְשַׁבְּצַת מְעֵשָׂה אֹתָם וְנִתְתָּהּ אֶת־
 e-two catene-di oro puro ritorto tu-farai loro opera-di rope e-tu-porrai -
[H8147](#) [H8333](#) [H2091](#) [H2889](#) [H4020](#) [H0853](#) [H4639](#) [H5688](#) [H5414](#) [H0853](#)

שַׁרְשָׁרֹת הָעֵבֶתָת עַל־ הַמְשַׁבְּצַת: ס
 catene-di il-ropes su il-incastonature -
[H8333](#) [H5688](#) [H4865](#)

e due catenelle d'oro puro che intreccerai a mo' di cordone, e metterai ne' castoni le catenelle così intrecciate.

15 וְעָשִׂיתָ חֲשׂוֹן מְשַׁבְּטָן מְעֵשָׂה חֹשֶׁב כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד תַּעֲשֶׂנִי
 e-tu-farai pettorale-di giudizio opera-di skilled-craftsman come-opera-di efod tu-farai-esso
[H2833](#) [H4941](#) [H4639](#) [H2803](#) [H4639](#) [H0646](#) [H4639](#)

זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:
 oro violetto e-porpora e-scarlatto-di scarlatto e-lino-fino ritorto tu-farai esso
[H2091](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#) [H7806](#) [H0853](#)

Farai pure il pettorale del giudizio, artisticamente lavorato; lo farai come il lavoro dell'efod: d'oro, di filo violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino ritorto.

16 רְבֹועַ יְהִי כְפֹול זֶרֶת אַרְכּוֹ וְזֶרֶת רְחִבּוֹ:
 square sarà doubled span suo-lunghezza e-span suo-larghezza
[H7251](#) [H1961](#) [H3717](#) [H2239](#) [H0753](#) [H2239](#) [H7341](#)

Sarà quadrato e doppio; avrà la lunghezza d'una spanna, e una spanna di larghezza.

17 ומְלֵאֵת בּוֹ מְלֵאֵת אֶבֶן אַרְבַּעָה טוֹרִים אֶבֶן טוֹר אֶדָם פְּטָזִיָּה
 e-tu-shall-riempire in-esso filling-di pietra rows rows pietra rubino topazio
[H4390](#) [H4396](#) [H0068](#) [H0702](#) [H2905](#) [H0068](#) [H2905](#) [H0124](#) [H6357](#)

וּבְרִיקָתָהּ הַטּוֹר הָאֶחָד:
 e-smeraldo il-row il-primò
[H2905](#) [H0259](#)

E v'incasterai un fornimento di pietre: quattro ordini di pietre; nel primo ordine sarà un sardonio, un topazio e uno smeraldo;

18 וְהַטּוֹר הַשֵּׁנִי נֶפֶד סַפִּיר וַיְהִי־לָם:
 e-il-row il-secondo turchese zaffiro e-diamante
[H2905](#) [H8145](#) [H5306](#) [H5601](#) [H3095](#)

nel secondo ordine, un rubino, uno zaffiro, un calcedonio;

19 וְהַטּוֹר הַשְּׁלִישִׁי לְשֵׁם אֶבֶן וְאַחֲלָמָה:
 e-il-row il-terzo jacinth agata e-ametista
[H2905](#) [H7992](#) [H3958](#) [H7618](#) [H0306](#)

nel terzo ordine, un'opale, un'agata, un'ametista;

20 וְהַטּוֹר הָרְבִיעִי תַרְשִׁישׁ וְשֹׁהַם וַיִּשְׁפָּה מְשֻׁבָּצִים זָהָב יְהוּי
 e-il-row il-quarto berillo e-onice e-diaspro pose oro essi-shall-essere
[H2905](#) [H7243](#) [H8658](#) [H7718](#) [H3471](#) [H7660](#) [H2091](#) [H1961](#)

בְּמַלְוֵאתָם:
 in-oro-mountings
[H4396](#)

nel quarto ordine, un grisolito, un onice e un diaspro. Queste pietre saranno incastrate nei loro castoni d'oro.

21 וְהָאֵבֶנִים תְּהִי־יָן עַל-שְׁמֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים עָשָׂרָה עַל-שְׁמֹתָם
 e-il-pietre e-sarà nomi-di figli-di Israele dodici - su loro-names
[H0068](#) [H1961](#) [H8034](#) [H3478](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8034](#)

פְּתוּחֵי חוֹתָם אִישׁ עַל-שְׁמוֹ תְּהִי־יָן לְשָׁנֵי עֶשֶׂר שְׁבֹט:
 engravings-di sigillare ciascuno su suo-nome essi-shall-essere per-dodici - tribù
[H6603](#) [H2368](#) [H0376](#) [H8034](#) [H1961](#) [H8147](#) [H6240](#) [H7626](#)

E le pietre corrisponderanno ai nomi dei figliuoli d'Israele, e saranno dodici, secondo i loro nomi; saranno incise come de' sigilli, ciascuna col nome d'una delle tribù d'Israele.

22 וְעָשִׂיתָ עַל-הַחֹשֶׁן שְׁרֵשֶׁת נֹבֶלֶת מְעֵשָׂה עֶבֶת זָהָב טָהוֹר:
 e-tu-farai su il-pettorale catene-di ritorto opera-di rope oro puro
[H2833](#) [H8331](#) [H1383](#) [H4639](#) [H5688](#) [H2091](#) [H2889](#)

Farai pure sul pettorale delle catenelle d'oro puro, intrecciate a mo' di cordoni.

23 וְעָשִׂיתָ עַל-הַחֹשֶׁן שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֹתָן שְׁתֵּי הַטַּבְּעוֹת
 e-tu-farai su il-pettorale due anelli-di oro anelli due
[H2833](#) [H8147](#) [H2885](#) [H2091](#) [H5414](#) [H0853](#) [H8147](#) [H2885](#)

עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
 su due ends-di il-pettorale
[H8147](#) [H7098](#) [H2833](#)

Poi farai sul pettorale due anelli d'oro, e metterai i due anelli alle due estremità del pettorale.

24 וְנָתַתָּ אֹתָן שְׁתֵּי עֲבֹתָתָהּ הַזָּהָב עַל-שְׁתֵּי הַטַּבְּעוֹת אֶל-קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
 e-tu-porrai due ropes-di l'-oro su due anelli a ends-di il-pettorale
[H5414](#) [H0853](#) [H8147](#) [H5688](#) [H2091](#) [H8147](#) [H2885](#) [H0413](#) [H7098](#) [H2833](#)

Fisserai i due cordoni d'oro ai due anelli alle estremità del pettorale;

וְנִתְּחָה	הַמְּשַׁבְּצוֹת	שְׁנֵי	עַל-	תִּתֵּן	הָעֲבֹתֹת	שְׁנֵי	קְצוֹת	שְׁנֵי	וְאֵת	25
e-tu-porrai	il-incastonature	due	su	tu-porrai	il-ropes	due	ends-di	due	e-	
H5414	H4865	H8147		H5414	H5688	H8147	H7098	H8147	H0853	
		פְּנֵיו:	מִוֶּלֶת	אֶל-	הָאֶפֶד	כְּתֻפֹת			עַל-	
		suo-volto	front-di	a	l'-efod	shoulder-pieces-di			su	
		H6440	H4136	H0413	H0646	H3802				

e attaccherai gli altri due capi dei due cordoni ai due castoni, e li metterai sulle due spallette dell'efod, sul davanti.

עַל-	הַחֹשֶׁן	קְצוֹת	שְׁנֵי	עַל-	אֲתָם	וְשִׁמְתָהּ	זָהָב	טְבָעוֹת	שְׁנֵי	וְעָשִׂיתָ	26
su	il-pettorale	ends-di	due	su	loro	e-tu-porrai	oro	anelli-di	due	e-tu-farai	
	H2833	H7098	H8147		H0853	H2091	H2885	H8147			
					בִּיתָהּ:	הָאֶפֶד	עֵבֶר	אֶל-	אֲשֶׁר	שְׂפָתוֹ	
					inward	l'-efod	lato-di	a	che	suo-bordo	
						H0646	H5676	H0413		H8193	

E farai due anelli d'oro, e li metterai alle altre due estremità del pettorale, sull'orlo interiore volto verso l'efod.

הָאֶפֶד	כְּתֻפֹת	שְׁנֵי	עַל-	אֲתָם	וְנִתְּחָהּ	זָהָב	טְבָעוֹת	שְׁנֵי	וְעָשִׂיתָ	27
l'-efod	shoulder-pieces-di	due	su	loro	e-tu-porrai	oro	anelli-di	due	e-tu-farai	
H0646	H3802	H8147		H0853	H5414	H2091	H2885	H8147		
	הָאֶפֶד:	לְחֹשֶׁב	מִמַּעַל	מִחְבְּרָתוֹ	לְעִמָּת	פְּנֵיו	מִמּוֹל	מִלְמוֹטָהּ		
	l'-efod	a-fascia-di	da-sopra	suo-joining	chiudere-a	suo-volto	da-front-di	da-sotto		
	H0646	H2805	H4605	H4225	H5980	H6440	H4136	H4295		

Farai due altri anelli d'oro, e li metterai alle due spallette dell'efod, in basso, sul davanti, vicino al punto dove avviene la giuntura, al disopra della cintura artistica dell'efod.

הָאֶפֶד	טְבָעַת	אֶל-	(מִטְּבַעֲתָיו)	[מִטְּבַעְתּוֹ]	הַחֹשֶׁן	אֵת-	וַיִּרְכְּסוּ		28
l'-efod	anelli-di	a	da-suo-anelli	-	il-pettorale	-	e-essi-shall-legare		
H0646	H2885	H0413	H2885	H2885	H2833	H0853	H7405		
הַחֹשֶׁן	יָזַח	וְלֹא-	הָאֶפֶד	חֹשֶׁב	עַל-	לְהִיּוֹת	תְּכֵלֶת	בְּפִתְיָל	
il-pettorale	shall-slip	e-non	l'-efod	fascia-di	su	a-essere	violetto	con-cordone-di	
H2833	H2118	H3808	H0646	H2805		H1961	H8504	H6616	
							הָאֶפֶד:	מִעַל	
							l'-efod	da-sopra	
							H0646		

E si fisserà il pettorale mediante i suoi anelli agli anelli dell'efod con un cordone violaceo, affinché il pettorale sia al di sopra della cintura artistica dell'efod, e non si possa staccare dall'efod.

עַל-	הַמְּשַׁפֵּט	בְּחֹשֶׁן	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	שְׁמוֹת	אֵת-	אַהֲרֹן	וְנָשָׂא	29
su	il-giudizio	in-pettorale-di	Israele	figli-di	nomi-di	-	Aaronne	e-shall-portare	
	H4941	H2833	H3478	H8034	H0853	H0175	H5375		
	תָּמִיד:	יְהוָה	לְפָנַי	לְזִכְרוֹן	הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	בְּכֹאז	לְבוֹ	
	continually	l'Eterno	davanti	per-memorial	il-santo	a	quando-egli-comes	suo-cuore	
	H8548	H3068	H6440	H2146	H6944	H0413	H0935		

Così Aaronne porterà i nomi de' figliuoli d'Israele incisi nel pettorale del giudizio, sul suo cuore, quando entrerà nel santuario, per conservarne del continuo la ricordanza dinanzi all'Eterno.

וְנִתְּןָ אֵל-תְּשֻׁן הַמִּשְׁפָּט אֶת-הָאוּרִים וְאֶת-הַתְּמִיִּם
 e-tu-porrai in pettorale-di il-giudizio - il-Urim e- il-Thummim
[H0413](#) [H5414](#) [H2833](#) [H4941](#) [H0853](#) [H0224](#) [H0853](#) [H8550](#)

וְהָיוּ עַל-לֵב אַהֲרֹן אֲהָרֹן בְּבֹאוֹ לִפְנֵי יְהוָה
 e-essi-shall-essere su cuore-di Aaronne cuore-di Aaronne davanti
 davanti l'Eterno
[H1961](#) [H0175](#) [H0935](#) [H6440](#) [H3068](#)

וְנִשָּׂא אֶהָרֹן אֶת-מִשְׁפָּט בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל עַל-לֵבוּ לִפְנֵי יְהוָה
 e-shall-portare Aaronne - giudizio-di משפּט בני-ישראל su davanti l'Eterno
 davanti suo-cuore su davanti l'Eterno
[H5375](#) [H0175](#) [H0853](#) [H4941](#) [H3478](#) [H6440](#) [H3068](#)

תָּמִיד :
 continually
[H8548](#)

Metterai sul pettorale del giudizio l'Urim e il Thummim; e staranno sul cuore d'Aaronne quand'egli si presenterà davanti all'Eterno. Così Aaronne porterà il giudizio de' figliuoli d'Israele sul suo cuore, davanti all'Eterno, del continuo.

וְעָשִׂיתָ אֶת-מְעִיל הָאֵפֹד כָּלִיל תְּכֵלֶת:
 e-tu-farai - manto-di l'-efod tutto-di violetto
[H0853](#) [H4598](#) [H0646](#) [H3632](#) [H8504](#)

Farai anche il manto dell'efod, tutto di color violaceo.

וְהָיָה פִּי-רֹאשׁוֹ בְּתוֹכוֹ שֵׁפָה יְהִיָּה לְפִיו סָבִיב מְעֵשָׂה
 e-sarà opening-di suo-capo in-suo-mezzo lip sarà per-suo-opening intorno opera-di
 intorno suo-capo in-suo-mezzo lip sarà per-suo-opening intorno opera-di
[H1961](#) [H6310](#) [H8432](#) [H8193](#) [H1961](#) [H6310](#) [H5439](#) [H4639](#)

אֹרֶג כִּפֵּי תַחְרָא יְהִיָּה-לוֹ לֹא יִקְרַע:
 weaver come-opening-di coat-di-mail sarà-a esso non esso shall-essere-strappato
 come-opening-di coat-di-mail sarà-a esso non esso shall-essere-strappato
[H0707](#) [H6310](#) [H8473](#) [H1961](#) [H3808](#) [H7167](#)

Esso avrà, in mezzo, un'apertura per passarvi il capo; e l'apertura avrà all'intorno un'orlatura tessuta, come l'apertura d'una corazza, perché non si strappi.

וְעָשִׂיתָ עַל-שׁוּלְיוֹ שׁוּלְיוֹ רִמְנוֹי תְּכֵלֶת וְאֶרְמֹנִים וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל-
 e-tu-farai su suo-orlo melagrane-di violetto e-porpora e-scarlatto-di scarlatto su
 su suo-orlo melagrane-di violetto e-porpora e-scarlatto-di scarlatto su
[H7757](#) [H7416](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#)

שׁוּלְיוֹ סָבִיב וּפְעֻמָּנֵי זָהָב בְּתוֹכָם סָבִיב:
 suo-orlo intorno e-campanelli-di oro in-loro-mezzo intorno
 intorno suo-orlo e-campanelli-di oro in-loro-mezzo intorno
[H7757](#) [H5439](#) [H6472](#) [H2091](#) [H8432](#) [H5439](#)

All'orlo inferiore del manto, tutt'all'intorno, farai delle melagrane di color violaceo, porporino e scarlatto; e in mezzo ad esse, d'ogn'intorno, porrai de' sonagli d'oro:

פְּעֻמָּן זָהָב וְרִמְזוֹן פְּעֻמָּן זָהָב וְרִמְזוֹן עַל-שׁוּלְיֵי
 campanello-di oro e-melagrana e-melagrana oro hems-di
 campanello-di oro e-melagrana e-melagrana oro hems-di
[H6472](#) [H2091](#) [H7416](#) [H7416](#) [H7757](#)

הַמְּעִיל סָבִיב:
 il-manto intorno
[H4598](#) [H5439](#)

un sonaglio d'oro e una melagrana, un sonaglio d'oro e una melagrana, sull'orlatura del manto, tutt'all'intorno.

אֶל- כְּבֹאוּ קוֹלוֹ וְנִשְׁמַע לְשָׂרְתָּ אַהֲרֹן עַל- וְהָיָה 35
a quando-egli-comes suo-sound e-shall-essere-udi a-minister Aaronne su e-sarà
[H0413](#) [H0935](#) [H8085](#) [H8334](#) [H0175](#) [H1961](#)

ס וְכִצָּאתוֹ וְלֹא יָמוּת: יְהוָה לְפָנָי הַקֹּדֶשׁ
- egli-shall-morire e-non e-quando-egli-goes-fuori l'Eterno davanti il-santo
[H4191](#) [H3808](#) [H3318](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6944](#)

Aaronne se lo metterà per fare il servizio; quand'egli entrerà nel luogo santo dinanzi all'Eterno e quando ne uscirà, s'udrà il suono, ed egli non morrà.

קֹדֶשׁ חֹתָם פְּתוּחֵי עָלָיו וּפְתַחְתָּ טָהוֹר זָהָב צִיץ וְעָשִׂיתָ 36
santità sigillare engravings-di su-esso e-tu-shall-incidere puro oro lamina e-tu-farai
[H6944](#) [H2368](#) [H6603](#) [H2889](#) [H2091](#)

לְיְהוָה:
all'-Eterno
[H3068](#)

Farai anche una lamina d'oro puro, e sovr'essa inciderai, come s'incide sopra un sigillo: SANTO ALL'ETERNO.

מוֹל אֶל- הַמְצַנֶּפֶת עַל- וְהָיָה תְּכֵלֶת פְּתִיל עַל- אֵתוֹ וְשִׁמְתָּ 37
front-di a il-turban su e-sarà violetto cordone-di su esso e-tu-porrai
[H4136](#) [H0413](#) [H4701](#) [H1961](#) [H8504](#) [H6616](#) [H0853](#)

פָּנָי- הַמְצַנֶּפֶת יְהוָה:
volto-di il-turban sarà
[H6440](#) [H4701](#) [H1961](#)

La firserai ad un nastro violaceo sulla mitra, e starà sul davanti della mitra.

הַקֹּדְשִׁים עֲוֹן אֶת- אַהֲרֹן וְנִשָּׂא אַהֲרֹן מִצַּח עַל- וְהָיָה 38
il-santo-cose iniquità-di - Aaronne e-shall-portare Aaronne forehead-di su e-sarà
[H6944](#) [H5771](#) [H0853](#) [H0175](#) [H5375](#) [H0175](#) [H4696](#) [H1961](#)

עַל- וְהָיָה קֹדְשֵׁיהֶם מִתְּנָת לְכֹל- יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִקְדִישׁוּ אֲשֶׁר
su e-sarà loro-santo-cose doni-di per-tutto Israele figli-di shall-consacrare che
[H1961](#) [H6944](#) [H4979](#) [H3605](#) [H3478](#) [H6942](#)

מִצָּחוֹ תָּמִיד לְרִצּוֹן לָהֶם לְפָנָי יְהוָה:
suo-forehead continually per-loro per-acceptance davanti l'Eterno
[H8548](#) [H4696](#) [H7522](#) [H6440](#) [H3068](#)

Starà sulla fronte d'Aaronne, e Aaronne porterà le iniquità commesse dai figliuoli d'Israele nelle cose sante che consacreranno, in ogni genere di sante offerte; ed essa starà continuamente sulla fronte di lui, per renderli graditi nel cospetto dell'Eterno.

מְעֵשָׂה תַעֲשֶׂה וְאַבְגָּט שֵׁשׁ מְצַנֶּפֶת וְעָשִׂיתָ שֵׁשׁ הַכְּתָנֶת וְשִׁבְצָתָּ 39
opera-di tu-farai e-cintura lino-fino turban e-tu-farai lino-fino il-tunica e-tu-shall-tessere
[H4639](#) [H0073](#) [H4701](#) [H3801](#) [H7660](#)

רָקָם:
embroiderer
[H7551](#)

Farai pure la tunica di lino fino, lavorata a maglia; farai una mitra di lino fino, e farai una cintura in lavoro di ricamo.

תַּעֲשֶׂה	וּמִנְבָּעוֹת	אֲבָנִים	לָהֶם	וְעָשִׂיתָ	כִּתְנֵת	תַּעֲשֶׂה	אַהֲרֹן	וּלְבָנָי	40
tu-farai	e-caps	sashes	per-loro	e-tu-farai	tunics	tu-farai	Aaronne	e-per-figli-di	
	H4021	H0073			H3801		H0175		

וּלְתַפְאֵרַת:	לְכָבוֹד	לָהֶם
e-per-beauty	per-gloria	per-loro
H8597	H3519	

E per i figliuoli d'Aaronne farai delle tuniche, farai delle cinture, e farai delle tiare, come insegne della loro dignità e come ornamento.

וּמִשְׁחָתָהּ	אֵתוֹ	בָּנָיו	וְאֶת־	אֶחָיִךְ	אַהֲרֹן	אֶת־	אֹתָם	וְהִלְבַּשְׁתָּ	41
e-tu-ungerai	con-lui	suoi-figli	e-	tuo-fratello	Aaronne	-	loro	e-tu-shall-vestire	
H4886	H0854		H0853	H0251	H0175	H0853	H0853	H3847	

אֹתָם	וּמִלֵּאתָ	אֶת־	יָדָם	אֶת־	אֹתָם	אֹתָם
loro	e-tu-consacrerai	-	loro-mano	-	e-tu-shall-riempire	loro
H0853	H6942		H3027	H0853	H4390	H0853

וְכִהְנִי	לִי:
e-essi-shall-servire-come-sacerdoti	a-me
H3547	

E ne vestirai Aaronne, tuo fratello, e i suoi figliuoli con lui; e li ungerai, li consacrerai e li santificherai perché mi esercitino l'ufficio di sacerdoti.

וְעַד־	מִמִּתְנַגִּים	עֲרוּהָ	בְּשָׂר	לְכֶסֶת	לִנְוֹ	מִכְנָסֵי־	לָהֶם	וְעָשִׂה	42
e-fino-a	da-loins	nakedness	carne-di	a-coprire	lino	undergarments-di	per-loro	e-fare	
H5704	H4975	H6172	H1320	H3680	H0906	H4370			

וְהָיוּ:	וּרְכִיבִים
essi-shall-essere	thighs
H1961	H3409

Farai anche loro delle brache di lino per coprire la loro nudità; esse andranno dai fianchi fino alle cosce.

אֹהֶל	אֶל־	וּבְבֹאֵם	בָּנָיו	וְעַל־	אַהֲרֹן	עַל־	וְהָיוּ	43
tenda-di	a	quando-essi-venire	suoi-figli	e-su	Aaronne	su	e-essi-shall-essere	
H0168	H0413	H0935			H0175		H1961	

וְלֹא־	בְּקֹדֶשׁ	לְשֵׁרֵת	הַמִּזְבֵּחַ	אֶל־	בְּגִשְׁתָּם	אוֹ	מוֹעֵד
e-non	in-il-santo	a-minister	l'-altare	a	quando-essi-avvicinarsi	o	convegno
H3808	H6944	H8334	H4196	H0413	H5066		H4150

וּלְזֵרְעוֹ	לוֹ	עוֹלָם	חֻקַּת	וּמָתוֹ	עוֹן	יִשְׂאוּ
e-per-suo-seme	per-lui	per-sempre	statuto-di	e-essi-shall-morire	iniquità	essi-shall-portare
H2233		H5769	H2708	H4191	H5771	H5375

אַחֲרָיו:	ס
dopo-lui	-

Aaronne e i suoi figliuoli le porteranno quando entreranno nella tenda di convegno, o quando s'accosteranno all'altare per fare il servizio nel luogo santo, affinché non si rendano colpevoli e non muoiano. Questa è una regola perpetua per lui e per la sua progenie dopo di lui.